

即將舉行的此次 4S 研討會邀請：川普當政和英國脫歐時代下的語言多元化

由 Sheffield University (英國) 的 Maurizio Meloni、Ohio State University (美國) 的 Becky Mansfield 和 Columbia University (美國) 的 Martine Lappé 提議

4S 邀請各位發表人，在 2017 年波士頓研討會中，使用英文以外的其他語言來發表作品。

4S 知道世界各地的排外和民族主義正在加劇，雖然英文長久以來已經成為科學研究的通用語言，全球的溝通和交流都高度倚賴英文，但其實英文只是以美國和英國為主的少數幾個國家的官方語言。這兩個國家目前的政策正在向世界放送他們的孤立主義和狹隘觀念，此舉明確威脅到文化差異的重要性和豐富內涵。為了回應此威脅，這項計劃的目標是將英文去中心化，讓英文不再是此會議和其他國際會議理所當然的實際通用語言。我們歡迎並鼓勵語言多元主義，以彰顯世界也是多元、不可化約的。

這項邀請的主要對象是母語並非英文的發表人，但即使發表人只會說英文，也可以讓其他人以其他語言，來書寫或錄製部份或全部的發表內容。有許多不同方式可以支持語言多元主義，而我們鼓勵大家發揮創意。為確保聽眾完全瞭解各個發表內容，發表人應提供英文翻譯，形式不拘，可以是全文、重點摘要、口頭發表的投影片或其他創新形式。

這是破天荒頭一遭的協作實驗，我們希望試試不同方式，讓發表人能夠使用最熟悉的語言來發表他們的想法，同時也讓英文使用者能夠瞭解這些想法。我們正在招募志願者，將這則邀請翻譯成其他語言(我們會將翻譯放上 4S 會議網站)，並協助翻譯在會議中發送的英文摘要。如果您能夠翻譯並願意加入，請聯絡 Maurizio ([m.meloni@sheffield.ac.uk](mailto:m.meloni@sheffield.ac.uk))